بسم الله الرحمن الرحيم

جامعة اليرموك
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

المنهج القرآني في تعليم اللغات الحيّة: العربية أُنموذجاً

The Quranic Methodology of Teaching Live Languages: Arabic As A Model

إعداد

صالح رشيد سليمان الجراح

إشراف الأستاذ الدكتور:

سلمان محمد القضاة

والدكتور:

خلف فلاح المخزومي

حقل التخصص- اللغويات العربية التطبيقية

تاريخ تقديم الأطروحة

٢٢/جمادى الأولى/ ١٤٢٧هـ

٢٠٠٦/٦/١٨م

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

المنهج القرآني في تعليم اللغات الحيّة: العربية أُنموذجاً

إعداد:

صالح رشيد سليمان الجراح

ماجستير نقوش، جامعة اليرموك ١٩٩٤م

بكالوريوس إنجليزي، جامعة اليرموك ١٩٨٦م

دبلوم تربية، جامعة اليرموك ١٩٨١م

بكالوريوس عربي، جامعة اليرموك ١٩٨٠م

قدمت هذه الأطروحة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة(دكتوراه فلسفة) تخصص اللغويات العربية التطبيقية في جامعة اليرموك اربد، الأردن.

وقد وافق عليها أعضاء لجنة المناقشة

أ.د سلمان محمد القضاة **رئيساً** .....

أستاذ اللغة والنحو، جامعة اليرموك

الدكتور خلف فلاح المخزومي **مشاركاً** .....

أستاذ مشارك في مناهج وأساليب تدريس اللغة الإنجليزية

جامعة اليرموك

أ.د سمير شريف استيتية **عضواً** .....

أستاذ اللغة والنحو، جامعة اليرموك

أ.د فواز محمد عبد الحق **عضواً** .....

أستاذ اللغويات الإنجليزية التطبيقية،

جامعة اليرموك

أ.د عبد القادر مرعي الخليل **عضواً** .....

أستاذ اللغة والنحو، جامعة مؤتة

أ.د "محمد فخري" احمد مقدادي **عضواً** .....

أستاذ مناهج وأساليب تدريس اللغة العربية ، جامعة اليرموك

تاريخ مناقشة الأطروحة :

٢٢/جمادى الأولى/ ١٤٢٧هـ

٢٠٠٦/٦/١٨م

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

الإهداء

إلى سبب وجودي في هذه الحياة:-

إلى روح والدي رحمه الله تعالى.

والى روح والدتي- رحمها الله تعالى.

والى زوجتي ورفيقة دربي التي بيني وبينها مودة ورحمة، ومنافستي في العمل الصالح.

والى أولادي: احمد وعبد الحميد وقيس.

والى إبنتيّ: مآب ونور.

راجياً أن أكون قدوتهم بعد رسول الله صلى الله عليه وسلم.

والى كل أساتذتي من الصف الأول إلى ما شاء الله الذين أناروا لي طريق العلم والمعرفة جزاهم الله عني خير الجزاء.

وإلى كل المعلمين المخلصين والمتميزين ، أقدم هذه الرسالة لكم جميعاً ، جزءًا من عقلي وتفكيري وذاتي وكلّ خبرتي حتى الآن.

والله ولي التوفيق.

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

الشكر والتقدير

أتقدم بالشكر الذي لا ينقطع إلى الله سبحانه وتعالى على ما هداني وأعطاني، وإلى رسوله الكريم صلى الله علية وسلم، سبب إسلامي ومحبتي للناس.

والشـــكر كل الشكر إلى كلٍّ من علمني، ومن ساعدني وخاصة في دراسة برنامج اللغويات العربية التطبيقية في جامعة اليرموك.

الشـــكر الخـــاص إلـــى أستاذيّ الكريمين: الدكتور **سلمان القضاة** والدكتور **خلف المخزومـــي** علـــى مـــا قـــدمّاه لي من عون ومساعدة وقبولهما الإشراف على رسالتي، وصبرهما الذي لم يضعف.

والشكر موصول إلى العلماء جميعاً الذين منحوني فرصة مناقشتهم في هذه الجلسة الراقية العالية.

والشـــكر جـــزيل الشكر لكلَّ من تجشمّ العناء لحضور المناقشة والتي ستُنقش في ذاكرتي ما حييت.

أشكركم جميعاً وأسأل الله العزيز الحميد أن يشكركم عني.

فهو ولي التوفيق

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

المحتويات

الموضوع	الصفحة
الإهداء	ج
الشكر والتقدير	د
قائمة المحتويات	هـ
١- المقدمة	١
مشكلة الدراسة	٢
أهمية الدراسة وأهدافها	٢
الدراسات السابقة	١٤
منهجية الدراسة	٢٩
٢- الفصل الأول: المنهج القرآني لتعليم اللغة وتعلمها	٣١
٣- الفصل الثاني : المنهج القرآني ومناهج اللغة	٦٦
المنهج القرآني ومناهج اللغة	٦٧
المعلّم والمتعلم للغة العربية وأية لغة أخرى	٨٣
٤- الفصل الثالث	
النتائج ومناقشتها	١٠١
الاستنتاجات	١١١
التوصيات	١١٣
٥- قائمة المراجع والمصادر	١١٦
٦- الملاحق	١٢١
٧- الملخص باللغة الإنجليزية	١٢٨

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

الملخص باللغة العربية

المنهج القرآني في تعليم اللغات الحيّة: العربية أُ نموذجاً

صالح رشيد سليمان الجراح

إشراف

الأستاذ الدكتور سلمان محمد القضاة

الدكتور. خلف فلاح المخزومي

تهـدف هـذه الدراسـة إلى البحث عن منهج أو تصور أساسي أو أُنموذج في القرآن يـصلح لأن يكـون مـنهجاً لتعلـيم اللغة العربية ،واللغات العالمية الحية الأخرى ، ليحلّ هذا الأنمـوذج مـشكلة الـضعف العام لدى متعلمي اللغة العربية في العالمين العربي والإسلامي ، وكذلك متعلمي اللغات الأخرى ، لأنّ الشكوى عالمية من ضعف تعليم وتعلّم اللغات واكتسابها، وقد أدى هذا الضعف إلى ضعف عام في بقية المواضيع المدرسية ، والجامعية ، الأخرى التي تعتمد أصلاً على اللغة في تعليمها وتعلّمها.

لقد قام الباحث بالرجوع إلى قصة خلق آدم في القرآن الكريم وخاصة المذكور بشيئ من التفـصيل في أوّل سورة " البقرة" على افتراض أنها تحتوي على التصور الأساسي لتعليم اللغة في آية وَعَلَّمَ آدَمَ الأَسْمَاء كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلاَئِكَةِ فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاء هَؤُلاء إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿ ٣١ ﴾ .لقـد اقتـضت مـشيئة الله سـبحانه وتعالى أن يعلّمه اللغة بعد خلق ظرفي

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

المكان (الأرض) ، والزمان (السماء) وتحديد الهدف من جعل الخليفة في هذا الظرف الصالح للعـيش والمعـدّ لـه بتقديـر الله الخالق لكل شيء على الأرض من الماء النازل من السماء ، وباخـتلاطه مع عناصر الأرض ، وباجتماع . جميع العناصر الأرضية والسماوية تنشأ الحياة الحيوانـية ، والحـياة النباتية من اجل خدمة الإنسان سيّد الحياة وأعلى مراتبها ، وبذلك تكونت أركان اللغة الأساسية ، وهي المكان الزمان والإنسان (الخليفة) والهدف الأساسي من خلق الله للكون والإنسان ، وهذا ما وضحته الآيات السابقة واللاحقة لآية تعليم آدم الأسماء كلّها باعتبار أن اللغـة هي الأسماء ، ومن يتعلّم الأسماء على نحو معين مقصود فإنّه يتقن اللغة ، وإذا أتقن اللغـة ، أتقـن التفكير للوصول إلى معرفة نفسه ومن حوله ليصل إلى خالقه الواحد الأحد ؛ فيؤدي به إلى الإيمان بالله ، وإلى تحقيق الهدف الأساسي من وجوده في الحياة الدنيا ، على أن إيجاده فيها لصالحه وصالح البشرية ، فالله غير محتاج لغيره ، كامل غني حميد.

لقـد خرجت هذه الرسالة بنتائج كثيرة ، ومن أهمها أنّ هناك منهجاً قرآنياً يتمخض عن الـدلالات التـي يوردها الله سبحانه وتعالى بعد أن طلب من الناس عبادته وهو اعمار الكون بالإيمـان بـالله وبالعمـل الصالح لصالح المطلوب منهم وهذا هو قمة محبة الله ورحمته لخلقه وعـباده ، ويـشكّل هذا نسقاً قرآنياً بأسلوب رائع كامل ، يصلح هذا المنهج لأنّه يكون التصور الأساسي الذي يُبني عليه تعليم اللغة وتعلّمها.

يقوم تعليم اللغة وتعلّمها على" الأسماء" في المنهج القرآني هذا ، لأنّ الأسماء هي عماد اللغة ، وهي أول الموجودات والمسميات ، وهي المعاني والمفاهيم والمصادر الأساسية للوجود والحياة ، وتشتمل على أسماء الأماكن وأسماء الأزمان ، وأسماء الأشخاص، والأهداف الخاصة

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

والعامـــة التـــي تكمن وراء القيام بالأحداث والأفعال ، وكذلك معاملة الصفات كمعاملة الأسماء تماماً.

وعلـــى ذلـــك ، لا بد عند وضع المنهاج والتفكير باستراتيجيات التعليم والتعلّم للغات ، وحتى المواضيع العلمية الأخرى من أخذ الأسماء بعين الاعتبار الأول بناءً وتحليلياً على أن الاسم هو محور النص ، وسبب وجوده أصلاً.

تكـــونت هذه الرسالة من مقدمة وثلاث فصول : إذ احتوت المقدمة على مشكلة الدراسة وأهميـــتها وأهدافها والدراسات السابقة لها، والمنهج الذي تبنتها الدراسة ، بينما أحتوى الفصل الأول علـــى دراســـة أول أربعـــين آية من سورة البقرة " واستخلاص منهج أو أُنموذج يصلح لتأسيس تصور لتعليم اللغة وتعلّمها ؛ سواء اللغة العربية أو أية لغة حية أخرى.

لقـــد أحـــتوى الفصل الثاني على كيفية التعامل مع مناهج تعليم اللغة العربية وغيرها ، وأدوار المعلمين والمتعلمين في هذا المنهج لتحقيق المناهج والوصول إلى النتاجات العامة ، واحـــتوى الفصل الثالث والأخير على النتائج ومناقشتها والاستنتاجات والتوصيات التي توصل الباحث إليها من خلال الدراسة .

الكلمـــات المفتاحيّة: تعليم اللغة وتعلّمها – منهج قرآني ، تصور أساسي ، أركان اللغة ، مناهج اللغة العربية ، المعلم والمتعلم للغة.

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

المقدمة.

١- مشكلة الدراسة.

٢- أهمية الدراسة وأهدافها.

٣- الدراسات السابقة.

٤- منهجية الدراسة

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

المقدمة

مشكلة الدراسة

تطرح هذه الدراسة مشكلة الضعف العام باللغة العربية لدى متعلّميها في الأردن خاصـــة، وفـــي الـــوطن العربي عامة . إذ أنّ معظم المعلمين ، والتربويين ، وأساتذة الجامعـــات، والآباء، والأمهات يعترفون بهذا الضعف؛ والذي اصبح ظاهرة عامة في العقـــود الأخيرة.لقد أدى هذا الضعف لدى الطلبة والمتعلمين بالقول بصعوبة تعلم اللغة العـــربية وفـــنونها، إذ أنّ الفكرة السائدة هي أنّ اللغة العربية صعبة التعليم والتعلم،وقد انعكس هذا سلباً على الأجيال التي ولدت ونشأت مع هذه الفكرة الخطيرة جداً.

لقـــد أثّـــرت هذه المشكلة على تعليم بقية المواضيع العلمية والأدبية والمدرسّية والجامعـــية،فاللغـــة العربية – شأنها شأن بقية اللغات العالمية – هي التي تبني قاعدة التفكيـــر لتعلّم المواضيع الأخرى وتعليمها. لأنّ ذلك يتمّ بوساطتها فقط ، وأثّرت أيضاً علـــى بـــناء قاعـــدة تـــربوية تستند إلى الأخلاق الفاضلة في النظام الأخلاقي العربي الإســـلامي والعلمي، وقد شمل الضعف طلبة المدارس وطلبة الجامعات على حد سواء وفي الوطن العربي كله .

أهمية الدراسة وأهدافها :

تَنْبُع أهمية هذه الدراسة من خصوصية عظيمة تمتاز بها اللغة العربية عن بقية اللغـــات الحيّة الأخرى، لأنّها لغة القرآن الكريم والدين الإسلامي الحنيف ، ولذلك فأن

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

الضـــعف باللغة العربية لدى متعلميها يؤدي أساساً إلى الضعف بالدين . لقد تمّ بالعقود الماضـــية فصل اللغة العربية عن توأمها وحافظها بأذن الله سبحانه وتعالى. الذي تكفّل بحفـظ القـــران الكريم مما يؤدي إلى حفظ اللغة العربية لأنّه نزل بها ، وإبعاد القرآن الكريم عن اللغة العربية يجعلها جسداً بلا روح وشكلاً بلا مضمون .

إنّ تعلّـــم اللغـــة العربية وتعلّمها مرتبط بشكل وثيق مع تربية الأجيال العربية والإســـلامية بحســـب الـــنظام الأخلاقـــي العربي والإسلامي ، وكلاهما أمران عقليان مرتبطان بالإيمان الذي يعتبر المحرك الأول نحو تغيير السلوك .

لقد أدى فصل اللغة العربية عن الدين والأيمان بالله إلى ضعف باللغة، وضعف بالأيمان بالله الخالق المدبر لهذا الكون ، وقد ترتّب على ذلك ضعف عام في الفكر، وفي التفكير، وفي النظر إلى اللغة على أنّها أول نعمة أنعمها الله على الإنسان ، والى قدسيه اللغة العربية لدى العرب ولدى المسلمين على وجه العموم . فإذا ضعفت لغتي ضعف تفكيري، وإذا ضعف تفكيري ضعفت شخصيتي التي تتحول إلى شخصية مقلِّدة لغيرها منقادة له ، فيُهزم الفرد ويُهزم المجتمع .

إنّ تعلّـــم اللغـــة وتعليمها يتحمل مسؤولية قوة الفرد والمجتمع والعكس صحيح، وأصبح القول المعروف بأنّ اللغة بأصحابها واقعاً ملموساً ؛ فقوة المجتمع تؤثر على قوة اللغة ، وقوة اللغة تؤثر على قوة المجتمع. إنّ اللغة تبني الاعتزاز بالشعور الوطني في السلم والحرب، وهي مسؤولة عن حفظ الثقافة والتاريخ ، لذلك تهتم شعوب العالم أجمع بالبحث عن أفضل الطرق والأساليب من أجل تعليم اللغة لأجيالها المستقبلية .

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

إنّ حـــل مشـــكلات الوطن العربي في العصر الحديث يعتمد وبشكل كبير على الـــبحث عن طريقة عربية إسلامية لتعليم اللغة العربية لأبنائها ، بدلاً من الجري وراء تطبيق الأفكار الأجنبية مع الاعتراف بالفضل لتلك الأفكار التي تساهم وتخدم في عملية تعلـــيم اللغـــة واكتسابها ، ولكن أما حان الوقت للنظر في المساهمة بمنهج أو بطريقة علمـــيّة عربية إسلامية التصور من أجل تعليم اللغة العربية ، يصلح لأن يكون أُنموذجاً لتعليم أية لغة حية أخرى ؟

كلّ شعب من الشعوب ينظر إلى لغته باحترام وهذا حق طبيعي ، لا يجوز لأي شـــعب أن ينظـــر بعين الازدراء إلى لغة غيره ، فاللغة هي هوية الأمة ومحط فخرها واعتزازها ، فاللغات جميعها تشترك بسمات وصفات كثيرة تؤدى الوظائف نفسها ، مع العلـــم أنّه ينبغي لكل لغة صفة أو صفات خاصة بها دون غيرها ، وهذا ما يتفق عليه معظم الباحثين الغربيين والعرب .

إنّ جميع أساتذة الجامعات والمعلّمين والآباء والمربين وحتى العامة يشكون من هـــذا الضـــعف ، الذي وقع به غالبية عظمى من طلبة المدارس والجامعات والكليات ، وخاصـــة فـــي العقـــود الثلاثة الأخيرة ، ويدور الحديث عن أسباب هذا الضعف التي وصلت إلى المعلم والمنهاج والأساليب ، لكنهّم جميعا نتاج هذا الضعف برغم ما يشهده الـــناس من تطوير تربوي عامّ كل بضع سنين . ويعتقد الباحث أن سبب الضعف راجع إلـــى ســـبب واحد هو عدم وجود تصور أساسي تبنى عليه اللغة ، ويكون الحديث عن الفـــروع والمظاهـــر والشكليات ، وعدم وجود هذا التصور الأساسي أدى إلى ضعف

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

الـــوازع الدينـــي لدي الجميع ممن لهم صلة بهذا القضية ، والضعف باللغة يؤدي إلى الضعف بالإيمان مما أدى إلى ضعف اللغة وفساد تعلّمها وتعليمها. إن هذا الأساس يجب أن يقـــوم علـــى تصور صحيح نابع من القرآن الكريم، لأنه دستور لكل البشرية ولكل الأزمان.

تشـــكل وزارة التـــربية والتعليم البنية التحتية الأساسية المعرفية للدولة كلها من حيث أنَّها إذا بنت جيلاً واعياً متعلماً على أساس وتصور حقيقيين وبالطريقة الصحيحة وبالمناهج الدراسية النابعة من صلب الثقافة العربية والإسلامية ،وليست المستوردة من الآخرين ، يصبح لديها مجتمع قوي معتز بلغته وبانتمائه للغة والدين والوطن، ويتحقق التغيير نحو الأفضل، فمتعلم العربية – بفهم واستيعاب أصليين– يكون قادراً على تغيير نفســـه يحسب منهج خالقه الذي يساعده في التغيير لقوله تعالى " إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ " (الرعد١١).

وعـــندما يتغير الإنسان نحو الأفضل يكون فاعلاً في مجتمعه وأمته وقادراً على إحـــداث التغيير بالآخرين وهذا دوره بالحياة عن طريق التربية والتعليم ، وإذا لم يكن كذلك فالمطلوب منه أمرٌ لا يستطيعه، لأنَّ فاقد الشيء لا يعطيه. لو سأل الواحد منا ، كيف نصل إلى درجة يكون السامع والقارئ متأثرين بما يسمعان، ومتأثرين بما يقرآن لأنَّ الناظـــر إلى الناس الآن يجد أنهم يسمعون ويقرأون ، ولكنهم لا يتأثرون ، إذن ما الســـبيل إلى تأثرهم ؟ إنّ السبيل إلى ذلك لا يكون إلا أنْ يُغرس في أذهانهم منذ الصغر أنَّ تعلّم العربية وتعليمها أمران مقدسان ، وأن يعرف أن الترتيب الأبدي في هذه القضية

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

هو: أنّ الله خلق آدم وعلمّه الأسماء كلهّا ، ثم جعل له ذريته ، وأرسل فيهم رسلاً وقام جبريل عليه السلام بتعليمهم ، ثم قام الرسل بتعليم الناس ، ثم يقوم الناس بتعليم بعضهم بعضاً ، وهذا منطبق على تعليم أية لغة وتعلمها وليس فقط على اللغة العربية وحدها .

إنّ الطالب إذا ما نشأ على حب اللغة وعرف أمر قدسيتها ، وأصبحت لديه مقدسة فكراً وسلوكاً ،فإنّه سيقوم باحترامها واحترام معلّميه ، وسيقوم باحترام المنهج الذي يسير على طريقة ، فموضوع تقديس المقدسات عند كلّ الناس الآن يحتاج إلى إعادة النظر ، لأنك أصبحت ترى غالبية الطلبة والناس لا يعرفون ما مقدساتهم ، وانهم بدأوا يفقدون النظرة الصحيحة إليها ويفقدون اللغة والسلوك المستوجب عليهم نحوها ، وهذه مسألة خطيرة جداً. عندما أراد الله سبحانه وتعالى أن يغيرّ العرب إلى مسلمين ومؤمنين، بعث فيهم نبياً مُعلّماً منه عزّ وجلّ بقوة الوحي- جبريل عليه السلام- ثم جعله مُعلّماً للناس بالقرآن الكريم، أي باللسان العربي المبين، الذي هو أداة التغيير.يقول الله عزّ وجلّ:"الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنسَانَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾ "(سورة الرحمن).

لقد ضعف متعلّمو العربية ، ولشدة ضعفهم أصبحوا يهاجمونها ، وأصبح التوجه نحو العامية أمراً مرغوباً فيه، وأصبحت مظاهر الضعف واضحة بالأسواق وبالإعلام ، والأخطر من ذلك ، بعدم تأثر المسلمين عندما يستمعون إلى القرآن الكريم أو عندما يقرؤونه، حيث أدّى ذلك إلى تفكك أسري شنيع على كل المستويات، فاللسان العربي والقرآن متلازمان لا تنفصم عراهما ولا تضعف، والمخاطر التي تحيق بالعربية اليوم

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

كثيرة، حيث أصبح من الضروري البدء بالتخطيط اللغوي والإصلاح اللغوي، لما تلعبه الـثقافة الحديـثة وثورة الاتصالات والمعلومات من أدوار كبيرة متسارعة في إظهار العـربية علـى أنها ضعيفة لا تجاري الحياة ومتطلباتها. وأصبح الهجوم على العربية ولهجاتهـا مـن أبنائها وغير أبنائها واضحاً، وهذا يتطلب إدراكاً ووعياً لما يجري في الدعايـة والإعـلام والحياة العامة والحياة الرسمية، وأصبح الهجوم على آداب العربية والنقد متعمداً أو غير متعمد كما يحدث في الندوات والمؤتمرات المحلية والعربية ، إذْ يقـوم الباحثون بالبحث والتعليق استناداً إلى ما تقوله المدارس اللغوية والأدبية والنقدية الغربية وكأنه لا يوجد لدينا فكر عربي وتاريخ وآداب عريقة.

يقـول الدكـتور عبد الكريم خليفة : " إنّ الهجوم الثقافي الشرس على اللغة العربية الفصـيحة، لغة الوحدة والهوية، يصاحبه تيار مسموم لإيجاد آداب قطرية مختلفة، وتعميق ما يسمى بالخصوصيات الأدبية والإقليمية، بعيداً عن النظرة الأدبية العربية الشـاملة.....بل إنّ السياسة التي تدفع بالعاميات في وسائل الاتصالات المختلفة، المسـموعة والمـرئية والمكتوبة، وفي كثير من الفضائيات في الوقت الحاضر، كي تحل محل العربية الفصيحة، تترجم سياسة التشرذم والتجزئة والانكسار"[1] .

نعـم؛ لقـد أصـبح المدرك لهذا الحدث الجلل متسائلاً بقوله : هل يعجز الفكر العربـي الإسلامي عن توليد نظريات ومدارس لغوية تواكب العصر بل كل العصور، تستند إلى تصور أساسي حقيقي؟ أم علينا في كل المؤتمرات اللغوية والأدبية والنقدية أن

---

(١)مـن كلمـة للأسـتاذ الدكتور عبد الكريم خليفة، رئيس مجمع اللغة العربية الأردني، عند رعايته لمؤتمر " الاتجاهات المعاصرة في اللغة والأدب والنقد" في جامعة اربد الأهلية في ٢٠٠٥/٧/٢٠.

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

ملحق رقم(٣)

المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد فؤاد عبد الباقي

✣

تَفْقَهُونَ : ولكن لاتفقهون تسبيحهم ... ... ٤٤ ك الإسراء ١٧

نَفْقَهُ : قالوا يا شعيب ما نفقه كثيرا ً ا تقول... ... ... ٩١ ك هـود ١١

يَفْقَهُوا : واحلل عقدة من لساني . يفقهوا قولي ... ... ٢٨ ك طـه ٢٠

يَفْقَهُونَ : فما لهؤلاء القوم لا يكادون يفقهون حديثا ... ٧٨ م النسـاء ٤

(١٣) انظر كيف نصرف الآيات لعلهم يفقهون ... ... ٦٥ ك الأنعام ٦

قد فصلنا الآيات لقوم يفقهون ... ... ٩٨ ك « ٦

لهم قلوب لا يفقهون بها ... ... ١٧٩ك الأعراف ٧

يغلبوا ألفا من الذين كفروا بأنهم قوم لايفقهون ... ٦٥ م الأنفـال ٨

قل نار جهنم أشد حرا لو كانوا يفقهون ... ... ٨١ م التـوبة ٩

وطبع على قلوبهم فهم لايفقهون ... ... ٨٧ م « ٩

صرف الله قلوبهم بأنهم قوم لايفقهون ... ... ١٢٧ م « ٩

وجد من دونهما قوما لا يكادون يفقهون قولا ... ٩٣ م الكهف ١٨

فسيقولون بل تحسدوننا بل كانوا لايفقهون إلا قليلا ١٥ م الفتـح ٤٨

ذلك بأنهم قوم لايفقهون ... ... ١٣ م الحشـر ٥٩

ذلك بأنهم آمنوا ثم كفروا فطبع على قلوبهم فهم لايفقهون ٣ م المنافقون ٦٣

ولكن المنافقين لايفقهون ... ... ٧ م « ٦٣

يَفْقَهُوهُ : وجعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا ٢٥ ك الأنعام ٦

(٣) وجعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا ٤٦ ك الإسراء ١٧

إنا جعلنا على قلوبهم أكنة أن يفقهوه وفي آذانهم وقرا ٥٧ ك الكهف ١٨

يَتَفَقَّهُوا : فلولا نفر من كل فرقة منهم طائفة ليتفقهوا في الدين ١٢٢ م التـوبة ٩

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

ملحق رقم(٤)

المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم لمحمد فؤاد عبد الباقي

فَكَّرَ: إنه فكر وقدر . فقتل كيف قدر ... ... ١٨ ك المدثر ٧٤

تَتَفَكَّرُوا: أن تقوموا لله مثنى وفرادى ثم تتفكروا ... ... ٤٦ ك سبإ ٣٤

تَتَفَكَّرُونَ: كذلك يبين الله لكم الآيات لعلكم تتفكرون ٢١٩ م البقرة ٢

(٣) كذلك يبين الله لكم الآيات لعلكم تتفكرون ... ... ٢٦٦ م » ٢

قل هل يستوى الأعمى والبصير أفلا تتفكرون... ... ٥٠ ك الأنعام ٦

يَتَفَكَّرُوا: أولم يتفكروا ما بصاحبهم من جنة إن هو إلا نذير مبين ١٨٤ ك الأعراف ٧

(٢) أولم يتفكروا فى أنفسهم ... ... ٨ ك الروم ٣٠

اللفظة	الآيـــة	رقمها	السورة	رقمها
يَتَفَكَّرُونَ:	الذين يذكرون الله قياما وقعودا وعلى جنوبهم			
(١١)	ويتفكرون فى خلق السموات والأرض	١٩١ م	آل عمران	٣
	فاقصص القصص لعلهم يتفكرون	١٧٦ ك	الأعراف	٧
	كذلك نفصل الآيات لقوم يتفكرون	٢٤ ك	يونس	١٠
	إن فى ذلك لآيات لقوم يتفكرون	٣ م	الرعد	١٣
	إن فى ذلك لآية لقوم يتفكرون	١١ ك	النحل	١٦
	وأنزلنا إليك الذكر لتبين للناس ما نزل إليهم			
	ولعلهم يتفكرون	٤٤ ك	»	١٦
	فيه شفاء للناس إن فى ذلك لآية لقوم يتفكرون ...	٦٩ ك	»	١٦
	وجعل بينكم مودة ورحمة إن فى ذلك لآيات لقوم يتفكرون	٢١ ك	الروم	٣٠
	إن فى ذلك لآيات لقوم يتفكرون	٤٢ ك	الزمر	٣٩
	إن فى ذلك لآيات لقوم يتفكرون	١٣ ك	الجاثية	٤٥
	وتلك الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون	٢١ م	الحشر	٥٩

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit

Abstract

Al- Jarrah, Saleh Rasheed Sulieman

The Quranic Methodology of Teaching Live languages: Arabic As A Model.

2006

Supervised by:

Prof. Dr. Salman Mohammad Al-Qudah

Dr. Khalaf Falah Al-Makhzoumi

This thesis aims at revealing a Fundamental perspective or Methodology from the Holly Quran, which can be used to teach Arabic and other Live languages to solve the problem of learners' weakness in leering and teaching languages in general .So many educators from the Arab world and other complain from the weakness ,The weakness in the language of any leaner basically leads to weakness in other school subjects which affects the process of thinking negatively.

The researcher studied the story of creating Adam in the holly Quran in order to reveal the Methodology of teaching languages which is stated in the first forty verses from surat AL- Baqara (the Heifer) God " speakes' about teaching Adam the whole namesof created subjects of the Earth and the Heaven.

The creation of Adam came after stating the aim of creating Adam and his offspring , the Earth (place of life) and the Heaven (time of life), so, before God's teaching of the whole namesto Adam: the master of the universe ,he had created basics of languages : the aim ,place and time of life which is full of the blessings to be used righteously by man.

Teaching languages is based on teaching the names of the created universe, subjects and every name has a nominee (subject) critical

All Rights Reserved - Library of University of Jordan - Center of Thesis Deposit